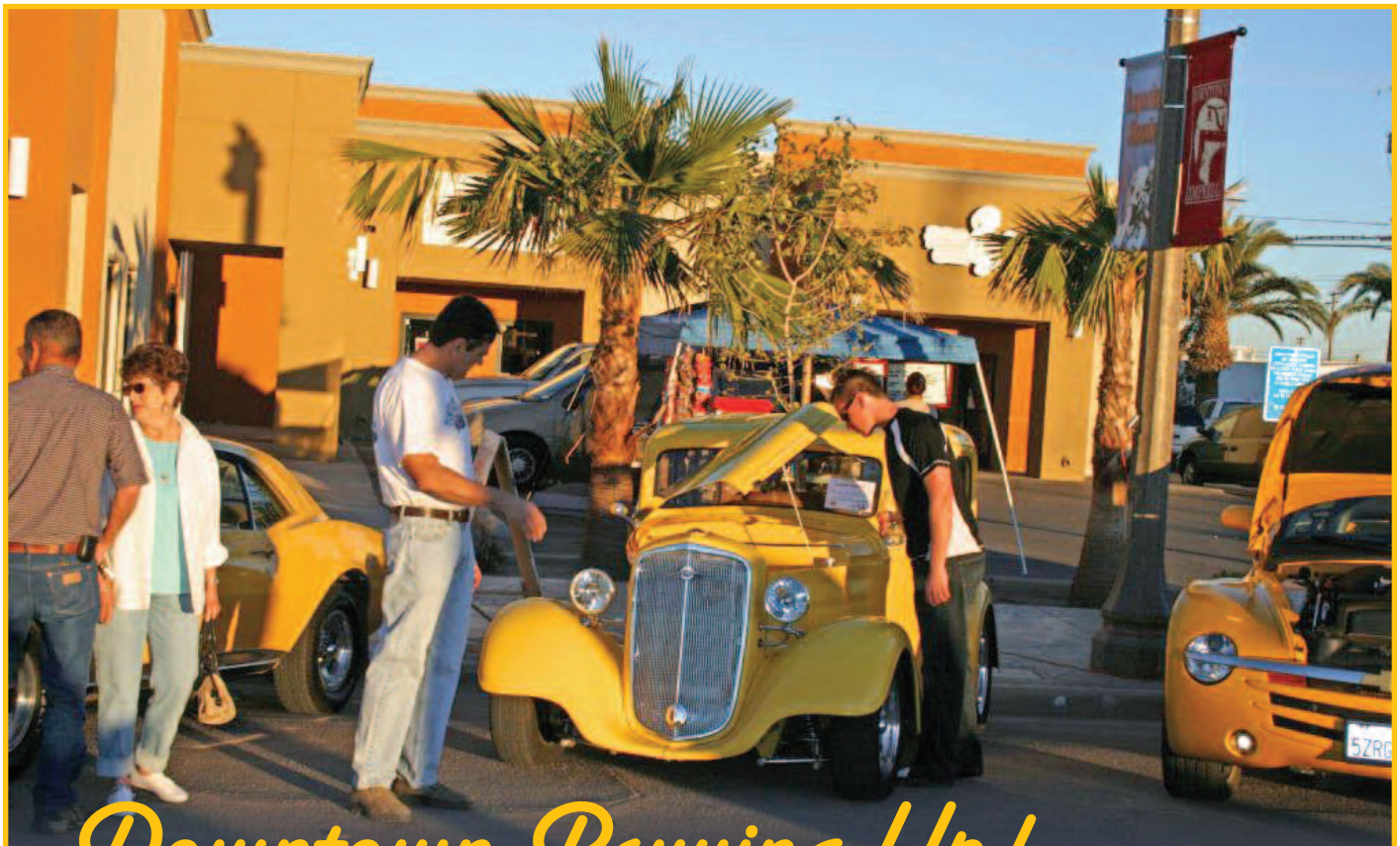
THE CITY OF IMPERIAL

IMPERIALITE

Quarterly Newsletter | Imperial, California | Spring 2008



Downtown Revving Up!

More event photos, pages 8-10

City Council Message

Be active, get involved

Spring and summer bring a flurry of activity to the City of Imperial. We are looking forward to the annual Luau and other programs offered through the Parks and Recreation Department. We hope that all residents will join in the fun!

Citizen involvement and participation is important to the city. Whether it is joining in the limbo contest at the Luau, checking into programs at the Library, or attending a City Council meeting, residents are encouraged to be engaged with their city leadership and community functions. Don't forget that groups

(Continued on page 2)

Police Officer of the Year 3
Free CPR Classes.....4
Feature Business. 6

(Continued from page 1)

City Council Message: Be active, get involved

and families also can be involved with our adopt-a-planter program in downtown. If you are interested contact City Planner Jorge Galvan at 355-3326.

The city continues to receive compliments on the redevelopment of downtown and the beauty of the mosaic mural at Eager Park. We have a history of striving to be the leader in the Valley whenever possible and these projects have shown that we can achieve our goal of beautifying and building a community identity with citizen input as a high priority. The downtown plan was guided by community input and we want to make sure we stay true to that philosophy. While budget balancing is challenging these days for local government, we would still like to know your thoughts about the next steps for the city, particularly the heart of our city, the downtown.

There has been discussion about incorporating additional art projects similar to the mural at Eager Park into the downtown business district. Uses of color and design in the bus shelters and planters have been suggested, as well as new signage that expands on the use of banners and the downtown logo. These new enhancements could be images of local animal life, flowers and plants, our agricultural heritage, historic places and activities, or any number of additional topics.

Do you have any ideas? We would like to hear from you. Comments can be provided to the city manager's office by calling 355-4373 or completing the Citizen Contact Form at www.imperial.ca.gov. Help us to continue transforming downtown into a place of which we are all proud, a place we want to come to for special events and to do business. Make Imperial your town and we'll see you at the Luau!

Mensaje del Consejo Municipal: Sea activo, participe

La primavera y el verano traen una ráfaga de actividad a la Ciudad de Imperial. Esperamos el Luau anual y otros programas ofrecidos por el Departamento de Parques y Recreación. ¡Esperamos que todos los residentes se unan a la diversión!

La involucración ciudadana y la participación son importantes para la ciudad. Si esto es participando en la competencia de limbo en el Luau, comprobando programas en la Biblioteca, o asistiendo a una junta del Consejo Municipal, se anima a los residentes a estar conectados con el mando de su ciudad y funciones de la comunidad. No olvide que los grupos y familias también pueden estar involucrados con nuestro programa de adoptar-planteros en el centro. Sí usted está interesado contacte al Planificador de la Ciudad Jorge Galvan al 355-3326.

La ciudad continúa recibiendo elogios sobre la reconstrucción del centro y la belleza del mural de mosaico en el Parque Eager. Tenemos una historia de esforzarnos en ser el líder en el Valle siempre que es posible y estos proyectos han mostrado que podemos lograr nuestro objetivo de embellecer y construir una identidad de comunidad con la contribución de los ciudadanos como alta prioridad. El plan del centro fue dirigido por la contribución de la comunidad y nosotros queremos asegurarnos de permanecer verdaderos a esa filosofía. Mientras equilibrar el presupuesto es desafiante estos días para la administración municipal, todavía nos gustaría saber sus pensamientos acerca de los próximos pasos para la ciudad, especialmente el corazón de nuestra ciudad, el centro.

Ha habido discusión acerca de integrar projectos de arte adicional semejante al mural en el Parque Eager en la zona comercial del centro. Los usos de color y diseño en las paradas de autobús y planteros han sido sugeridos, así como nuevos letreros que ensanchen el uso de banderas y el logo del centro de la ciudad. Estas nuevas mejoras podrían ser las imágenes de la vida de los animals locales, de las flores y las plantas, de nuestra herencia agrícola, de los lugares y las actividades históricos, o de cualquier número de temas adicionales.

¿Tiene usted alguna idea? Nos gustaría oír de usted. Los comentarios pueden ser proporcionados a la oficina del Administrador Municipal llamando al 355-4373 o completar la Forma de Contacto de Ciudadano en www.imperial.ca.gov. Ayúdenos a continuar transformando el centro en un lugar del que todos estemos orgullosos, un lugar al que todos queramos venir para acontecimientos especiales y para hacer negocio. ¡Haga Imperial su pueblo y nos vemos en el Luau!

CITY OFFERS GRAFFITI REMOVAL KITS

In order to help residents and businesses in Imperial wipe away graffiti, the city has purchased graffiti removal products that are available to those whose property has been vandalized.

The "citizen kits" were purchased from Urban Restoration Group as the "World's Best Graffiti Removal System" and come in two styles that each clean different surfaces.

"Citizen kit 1" is made for the removal of graffiti from painted and sensitive surfaces. "Citizen kit 2" is made for the removal of graffiti from bare brick, stone and masonry surfaces. Both kits include a citrus scented cleaning solution, latex gloves, safety goggles, cloth towel, small brush and safety and use instructions for the proper removal of the graffiti, all in a small white bucket. Kit 2 also has a hand-held brush.

Upon request, the city Code Enforcement Department will provide the kits to those who have had their property vandalized with graffiti. The only other requirement is watching a 30-minute instructional DVD on the proper use of the product. For more information about the City of Imperial Anti-Graffiti Program visit to www.imperial.ca.gov or contact the Code Enforcement Department at 355-1064.

LA CIUDAD OFRECE EQUIPOS PARA REMOVER GRAFFITI

Para ayudar a residentes y a los negocios de Imperial a borrar el graffiti, la ciudad ha comprado productos para quitar el graffiti que están disponibles a las personas cuya propiedad ha sido dañada.

"Los equipos ciudadanos" fueron comprados por el Grupo de Restauración Urbano" como el "Mejor Sistema de Retiro de Graffiti Mundial" y vienen en dos presentaciones y cada uno limpia diferentes superficies.

"El equipo ciudadano 1" es para retirar el graffiti de superficies pintadas. "El equipo ciudadano 2" está hecho para el retiro de graffiti del ladrillo sin protección, la piedra y superficies de albañilería. Ambos equipos incluyen una solución de limpieza con aroma cítrica, guantes de látex, gafas de seguridad protectoras, la toalla de tela, el pequeño cepillo e instrucciones de seguridad y uso para el retiro apropiado del graffiti, todo en una pequeña cubeta blanca. El equipo 2 también tiene un cepillo de mano.

A petición del Departamento de Ejecución de Código proporcionará los equipos a los que han tenido su propiedad dañada con el graffiti. El único requisito es ver un DVD de 30 minutos con instrucción sobre el empleo apropiado del producto. Para más información sobre el Programa Anti-Graffiti de la Ciudad de Imperial visiten a www.imperial.ca.gov o ponerse en contacto con el Departamento de Ejecución de Código al 355-1064.

Cover photo --The theme for the Cruisin' Imperial street event in downtown Imperial on Sat., Feb. 9 was "Cruisin Lovers Lane." Attendees enjoyed classic cars, music from the local band "The Mudpuppies," limo cruises, flowers and "sweetheart samplers" from local restaurants.

La foto de Cubierta - el tema para el Cruisin ' el acontecimiento Imperial de la calle en el centro Imperial el sábado, 9 de febrero era " Cruisin la Vereda de Amantes. " Los asistentes disfrutaron de coches clásicos, música de la cinta local " el Mudpuppies, " viajes de limusina, flores " y dechados de amor " de restaurantes locales.

Espinoza named Imperial Police 'Officer of the Year'

Hard work, dedication and a "can-do" attitude by Imperial Police Officer Hilda Espinoza have combined to earn her the department's officer of the year award, Police Chief Miguel Colon has announced.

"From my standpoint, work productivity is the number one criteria," Colon said. "Attitude is another. If you see a person who is self motivated, always on time and always with a can-do attitude, those are the qualities a police officer should have. Officer Espinoza has all those."

A Brawley native, Espinoza started her law enforcement career as a dispatcher for El Centro Police and then was promoted to that department's community service officer. After attending and graduating from Redwoods Police Academy in Eureka, she joined the Imperial force as a full-time patrol officer in July 2006.

In 2007 her work resulted in 136 arrests, 331 traffic citations and 901 case reports.

(Continued on page 15)

Police Chief Miguel Colon and City Manager Marlene Best present Officer Hilda Espinoza with the Officer of the Year award at the April 2 City Council meeting.

El Jefe De policía Miguel Colón y Administrador Municipal Marlene Best presentan al Oficial Hilda Espinoza con el Oficial del premio de Año en el 2 de abril la reunión de Gobierno municipal.

Policía de Imperial Oficial Espinoza fué nombrada "Oficial del Año"

Trabajando duro, dedicación y con una actitud de "si se puede" la oficial de policía de Imperial Hilda Espinoza se ha ganado el premio de Oficial del Año, anunció el Jefe de la Policía Miguel Colón.

"Desde mi punto de vista, trabajar con productividad es la prioridad número uno", dice el Jefe Colón. "Actitud es otra. Si usted ve a una persona que es auto-motivada, siempre puntual y con una actitud positiva, esas son las cualidades que un oficial de policía debe tener. La Oficial Espinoza tiene todas esas".

Nacida en Brawley, la Oficial Espinoza empezó su carrera en la Policía del Centro como despachadora y fue promovida como oficial para la comunidad en ese Departamento. Después de estudiar y graduarse de Redwoods Police Academy en Eureka, ella trabajó en la policía de Imperial como oficial de tiempo completo a partir de Julio 2006.

En 2007 su trabajo ha resultado en 136 arrestos, 331 multas de tránsito y 901 reportes.

(Continúa en la página 15)

Imperial Police offers summer safety tips

Here comes the sun

After the darkness of winter, it seems we cannot get enough sun. However, stay out of the midday sun – it is the most intense of the day. Apply appropriate sun blocks, especially on young children. Wear sunglasses (best are those that block ultraviolet rays) and loose-fitting, light-colored clothing.

Handling the heat and humidity

When the heat and humidity indexes are high, remember to slow down and take it easy. Other suggestions: keep your room cool by using a fan or air conditioner; take cool showers and baths; when outdoors, shield your head with a hat or cap and try to stay in the shade; and drink plenty of liquids (water and fruit juice are best – avoid alcoholic beverages). If you are taking medication, you are most at risk for heat-related illnesses; check with your doctor to see what precautions you should take.

(Continued on page 15)

La Policía de Imperial ofrece consejos de seguridad para este verano

Llega el sol aquí

Después de la oscuridad del invierno, parece que no podemos tener suficiente sol. Sin embargo, quítese del sol de mediodía - es el más intenso del día. Aplique un bloqueador apropiado, especialmente para los niños pequeños. Use lentes de sol (los mejores son lo que bloquean los rayos ultravioleta) y use ropa suelta de colores claros.

Manejando el calor y la humedad

Cuando los índices de calor y humedad son altos recuerde andar despacio y con calma. Otras sugerencias: conserve su cuarto fresco usando abanicos o aire acondicionado; báñese con agua fresca, cuando salga cúbrase su cabeza con sombrero o gorra y trate de permanecer en la sombra, tome suficientes líquidos (agua y jugos de frutas son lo mejor – evite bebidas alcohólicas). Si usted está bajo medicamento tiene más riesgo de sufrir enfermedades relacionadas con el calor; verifique con su doctor para ver que precauciones debe tomar.

(Continúa en la página 15)

Imperial Fire to offer free CPR classes

Los Bomberos de Imperial ofrecen clases de Primeros Auxilios Gratuitas

It is among life's most traumatic events: due to illness or injury a person stops breathing. The first step: call 911; help will be on the way. In the meantime, however, people need not be powerless.

"The chances of survival are substantially higher with early intervention," says Imperial Fire Assistant Chief Tony Rouhotas Jr.

That means those at the scene have a chance to save a life. The impediments are hesitancy and lack of knowledge of basic life-saving techniques. To help overcome these, and give emergency workers a better chance of saving a person when they get to a scene, Imperial Fire is offering free CPR classes to the public.

"The CPR classes will take that fear away from those who want to help," Rouhotas explains. "When you actually take the class and learn the dos and don'ts, you may actually be more eager to help."

The class will include a video and some hands-on training with "Rescue Annie," the Imperial fire station's mannequin. While the class will not provide CPR certification, it will teach the basics of clearing airways and stimulating breathing and heart beat. Since it takes rescue crews several minutes to arrive on scene after a 911 call, those already there have the best chance to keep a person alive.

Capt. Danny Stauf recalls a recent incident when a man attending a meeting in Imperial was stricken with a heart attack. Some others in attendance were able to perform CPR until the fire crew arrived and successfully stabilized the man.

"It's a great feeling when you see the guy walk out of the hospital and then you see him at a City Council meeting thanking you," Stauf says.

He encourages the public to take the free CPR class and know the great feeling of saving a life.

Classes will be held starting in May. They are open to children and adults. For information, please call 355-1191.

An Imperial Fire Department crew demonstrates CPR methods to attendees at the quarterly Imperial Chamber of Commerce Business@Breakfast held April 8 at the Airporter Inn.

Un equipo del Cuerpo de Bomberos Imperial demuestra métodos de resucitación cardiopulmonar a asistentes en la Cámara del Comercio trimestral Imperial Business@Breakfast sostenido el 8 de abril en la Posada Airporter.

En uno de los momentos más traumáticos, debido a una enfermedad o accidente cuando una persona deja de respirar. El primer paso es llamar al 911 y la ayuda va en camino. Mientras tanto, sin embargo la gente no tiene que quedarse impotente.

"Las posibilidades de sobrevivir son sustancialmente altas con una intervención oportuna", dice Tony Rouhotas Jr., Asistente de Jefe de Bomberos.

Eso significa que los presente en la escena tienen posibilidad de salvar una vida. Los impedimentos son la duda y la falta de conocimientos básicos de primeros auxilios. Para ayudar a superar estos y dar una mejor oportunidad a trabajadores de emergencias de salvar una vida cuando ellos llegan a la escenal, los bomberos de Imperial están ofreciendo clases gratuitas de primeros auxilios al público en general.

"Estas clases quitaran ese miedo de aquellos que quieren ayudar", Rouhotas explica. "Cuando usted toma las clases y aprende los pros y contras usted estará más dispuesto a ayudar".

La clase incluye un video y un entrenamiento con "Rescue Annie", el maniquí de la estación de bomberos de Imperial. Aún que la clase no proporcionará un certificado de primeros auxilios, ésta le enseñará lo básico en despejar las vías aéreas y estimular la respiración para que trabaje el corazón. Debido a que toma varios minutos en llegar la ayuda del 911, los que ya están allí tienen la mejor oportunidad de mantener a la persona con vida.

El Capitán Danny Stauf recuerda el reciente incidente cuando un hombre estaba en una junta en Imperial y le dío un ataque al corazón. Otras personas que estaban en la junta le proporcionaron primeros auxilios mientras la ayuda profesional llegaba y pudieron éxitosamente estabilizar al hombre de esta manera.

"Es una gran satisfacción cuando tu ves al hombre salir del hospital y después dándote las gracias en una junta de concilio", dice Stauf.

El invita al público a tomar la clase gratuita y sentir la satisfacción de salvar una vida.

Las clases se llevarán a cabo empezando Mayo. Las clases están abierta para niños y para adultos. Para información, por favor llame al 355-1191.

Being a good library customer

Second of two parts

In the last issue, we talked about getting a library card. Now let's talk about what types of materials and services the library provides.

Books

Of course, we have books, but that's really just so general. We have fiction – including Westerns, mysteries, adventure, sci-fi & fantasy, horror and romance. We also have non-fiction, which can cover just about anything. There are reference books, such as encyclopedias, here for you to use. We have books in Spanish. Not only do we have all of this, but we break it down into sections and classify it all so that you can easily find what you're looking for.

Magazines and newspapers

We carry the Imperial Valley Press, the San Diego Union-Tribune, and have comfortable chairs where you can sit and read them. We subscribe to magazines such as Sports Illustrated for Kids, Discovery Kids, American Girl, Men's Health, Self, People, TV y Novelas, the Vegetarian Times, and O, the Oprah Magazine, to name a few. You can come in and read the current issue, or check out past issues.

Audiobooks

Don't have time to read? Spend a lot of time driving? Then audiobooks are perfect for you. Also known as "books on tape/CD," they allow you to

(Continued on page 16)

Siendo un buen cliente de la biblioteca

Segunda de dos partes

En la última publicación, hablamos de la adquisición de una tarjeta de la biblioteca. Ahora hablemos sobre los tipos de materiales y servicios que la biblioteca provee.

Libros

Desde luego, tenemos libros, pero esto es realmente muy generalizado. Tenemos libros de ficción - incluyendo del Oeste, misterio, aventura, ciencia ficción y fantasía, horror y romance. También tenemos de no ficción, que puede cubrir más o menos cualquier cosa. Hay libros que son para referencia, como enciclopedias para ser usadas únicamente en la biblioteca. Tenemos libros en español. No solamente tenemos todo esto, pero lo dividimos en secciones y lo clasificamos de tal modo que usted pueda fácilmente encontrar lo que usted busca.

Revistas y periódicos

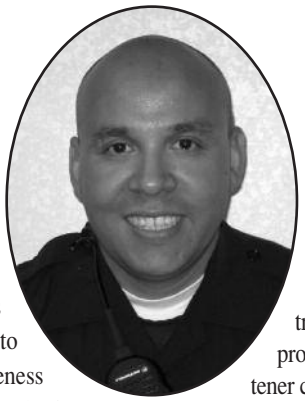
Tenemos el periódico Imperial Valley Press, el San Diego Union-Tribune, y tenemos sillas cómodas donde usted puede sentarse y leerlos. Nos suscribimos a revistas como Sports Illustrated for Kids, Discovery for Kids, American Girl, Men's Health, Self, People, TV y Novelas, the Vegetarian Times, y O, the Oprah Magazine, para nombrar unas cuantas. Usted puede venir y leer la publicación actual, o llevarse publicaciones pasadas.

Libros en Audio

¿No tiene el tiempo para leer? ¿Pasa mucho tiempo conduciendo? Entonces libros en audio son perfectos para usted. También conocidos como " libros en cassette/CD, " ellos le permiten escuchar al libro mientras usted conduce, cocina la cena, da un

(Continúa en la página 16)

Working for our town



Name: Officer Albert Rubio
Job title: School resource officer
Department: Police

Duties: Assigned to assist Imperial High, Imperial Avenue Holbrook (continuation) High School, Frank Wright Intermediate, Ben Hulse Elementary and T.L. Waggoner Elementary schools with discipline and campus security. The work includes counseling students who get into trouble. Also teaches D.A.R.E. drug and alcohol awareness program to fifth-grade students and serves on the district Student Attendance Review Board that monitors student attendance and seeks to assist those with attendance difficulties.

What he likes about his job: "I like working with kids and to be seen as a role model. I enjoy D.A.R.E. It's just that growing up I saw a lot of rough things, especially with drugs. That's why I like educating the kids and helping keep the campuses safe."

What he likes about Imperial Valley: "It's not overpopulated and there's not a lot of traffic and it's still an affordable place to live."

Personal: Graduate of Central Union High School; attended Imperial Valley College; graduated from Southwestern Police Academy in Chula Vista; reserve Imperial Police officer for three years and a full-time officer for four years; completed student resources officer training and D.A.R.E. training.

Trabajando para nuestro pueblo

Nombre: Oficial Albert Rubio
Título de trabajo: Oficial de Recursos Escolares
Departamento: Policía

Deberes: Asignado para ayudar a la Preparatoria de Imperial, Preparatoria Imperial Avenue Holbrook, secundaria Frank Wright, a las escuelas primarias Ben Hulse y T.L. Waggoner con la disciplina y seguridad de las escuelas. El trabajo incluye asesoramiento a los estudiantes que tienen problemas. También enseña el programa D.A.R.E que consiste en tener consciencia de daño de las drogas y el alcohol a los estudiantes del quinto grado y ayuda en el Comité del distrito de Repaso de Asistencia de Estudiantes el cual supervisa la asistencia de estudiantes y procura ayudar a aquellos con dificultades de asistencia.

Lo que le gusta sobre su trabajo: "Me gusta trabajar con niños y ser visto como un modelo a imitar. Disfruto de D.A.R.E. Es solamente que yo vi muchas cosas difíciles relacionadas con las drogas durante mi crecimiento. Es por eso que me gusta educar a los niños y ayudar a mantener las escuelas seguras."

Lo que le gusta sobre el Valle Imperial: "No está superpoblado y no hay mucho tráfico y todavía es un lugar económico para vivir."

Personal: Graduado de la Preparatoria Central Union; asistió al Colegio del Valle Imperial; graduado de la Academia de policía del Southwestern en Chula Vista; oficial de reserva de la Policía de Imperial durante tres años y oficial de tiempo completo durante cuatro años; completó entrenamiento de oficial de recursos escolares y de D.A.R.E..

Home Design by Paloma's brings style to Imperial

From the outside the new Home Design by Paloma's showroom in Imperial has a bold, impressive look that would easily fit in with the swank retail areas of Palm Spring and San Diego. Crafted by the keen sense of style of designer/owner Sonia Bautista, the inside of the 11,000-square-foot facility built by Duggins Construction, Inc., is even more amazing.

Home Design opened in March and is located at 2433 Marshall Way across from the Imperial County airport.

As the owner of Paloma's Art Gallery and Paloma's Interiors in El Centro, Sonia found herself in the same quandary as many local residents and interior decorators traveling outside the Imperial Valley to find unique and quality furniture.

"Designers and Imperial Valley residents informed me that local furniture stores were not paying enough attention to their needs as they refused to invest in new products. They were tired of seeing the same furniture in every store in the Imperial Valley," Sonia recalls.

It was at this time Sonia saw an opportunity to venture into the furniture business to serve a clientele that desired fine and unique furniture.

"My goal was to design and build a furniture store that would accommodate a one-stop resource design center showcasing a large selection of fine designer furniture," she explains. "Today, residents of Imperial Valley and Mexicali can find a large selection of furniture."

Now, she is attracting business from other interior designers and Imperial Valley residents seeking quality interior design and furniture.

Home Design offers unlimited design options to its clients at no cost. Sonia says she has the ability to turn dreams into décor, demonstrating an intuitive ability to translate her clients' preferences into appealing and personal function and form. Her creative talent

Home Design by Paloma's owner Sonia Bautista is proud of her stylish new 11,000-square-foot showroom.

La propietaria de Home Designs by Paloma Sonia Bautista está orgullosa de su nuevo salón de exhibición de moda de 11,000 pies cuadrados.

(Continued on page 17)

Home Design by Paloma trae estilo a Imperial

Del exterior el nuevo salón de muestras de Home Design by Paloma en Imperial tiene una mirada valiente, impresionante que fácilmente encajaría con la venta al por menor de fanfarronada de las áreas de Palm Springs y San Diego. Trabajadas por el sentido penetrante de estilo de diseñador/propietario Sonia Bautista, el interior de la instalación de 11,000-pies cuadrados construida por Construcción Duggins, S.A.., es aún más asombroso.

Home Design abrió en marzo y está localizado en 2433 Marshall Way al cruzar del aeropuerto del condado de Imperial.

Como la propietaria de la Galería De arte de Paloma y los Interiores de Paloma en El Centro, Sonia se encontró en el mismo dilema que tantos residentes locales y decoradores interiores que viajan fuera del Valle Imperial para encontrar muebles únicos y de calidad.

"Los diseñadores y residentes del Valle Imperial me informaron que mueblerías locales no prestaban bastante atención a sus necesidades como ellos rechazaron invertir dinero en nuevos productos. Ellos estaban hartos de ver los mismos muebles en cada tienda en el Valle Imperial, " recuerda Sonia.

Era en este tiempo que Sonia vio una oportunidad de aventurar en el negocio de muebles para servir una clientela que deseaba muebles finos y únicos

"Mi objetivo era de diseñar y construir una mueblería que acomodaría un diseño de recurso universal central de exhibición una selección grande de muebles de diseñadores finos," explica ella. "Hoy, los residentes del Valle Imperial y Mexicali pueden encontrar una selección grande de muebles.

"Ahora, ella atrae el negocio de otros diseñadores interiores y residentes del Valle Imperial que buscan el diseño interior de calidad y muebles.

Home Design ofrece opciones de diseño ilimitadas a sus clientes gratis. Sonia dice que ella tiene la capacidad de convertir sueños en décor, demostrando una capacidad intuitiva de traducir las preferencias de sus clientes en la apelación y la función personal y forma. Su talento creativo y atención a detallas han atraído una

(Continúa en la página 17)

November municipal election schedule set

Nominations will soon be open for two city council seats, city clerk and city treasurer for the City of Imperial. These offices will be voted upon in the general municipal election to be held Nov. 4, 2008.

Nomination packets may be picked up in the city clerk's office, 420 S. Imperial Ave., beginning Mon., July 14, 2008. The final day to turn in nomination papers is Fri., Aug. 8, 2008, by 5 p.m. There may be an extension for filing to Wed., Aug. 13, 2008, if one of the incumbents whose term expires in November does not file for re-election. Incumbents are Council Members Doug Cox and Mark Gran, City Clerk Debra Jackson and City Treasurer Steve Shaner.

A candidate must be a resident of the City of Imperial and a registered voter.

The nomination packets contain information and documents that each candidate must complete to be eligible for placement on the November ballot. Candidates are required to file a Statement of Economic Interests under the Political Reform Act along with their nomination paper.

For those who have not yet registered to vote, the last day to do so in order to vote in the Nov. 4, 2008, election is Oct. 20, 2008. Voter registration forms are available at City Hall and the City Library. Additional information may be obtained by contacting City Clerk Debra Jackson at 355-4373 and cityclerk@cityofimperial.org

La elección municipal está programada para noviembre

Los nombramientos pronto se darán a conocer para los dos asientos del concilio municipal, el funcionario y el tesorero de la ciudad de Imperial. La votación para la elección general municipal se llevará a cabo el 4 de noviembre de 2008.

Los paquetes de nombramientos pueden ser recogidos en la oficina del funcionario de la ciudad, 420 S. Ave Imperial a partir del lunes 14 de julio de 2008. El último día para someter los papeles de nombramiento es el viernes 8 de agosto de 2008 a las 5 de la tarde. Puede haber una extensión para someterlos hasta el miércoles 13 de agosto de 2008, si uno de los titulares cuyo término expira en noviembre no somete los papeles para la reelección. Los titulares son los Miembros del Consejo Doug Cox y Mark Gran, Funcionaria de la Ciudad Debra Jackson y el Tesorero de la Ciudad Steve Shaner.

El candidato debe ser un residente de la Ciudad de Imperial y un votante certificado.

Los paquetes de nombramiento contienen la información y documentos que cada candidato debe completar para ser elegible para participar en la votación de noviembre. Requieren que candidatos sometan una Declaración de Intereses Económicos conforme al Acto de Reforma Político adjunto con su papel de nombramiento.

Para los que aún no se han registrado para votar, el último día para hacerlo y así poder votar en la elección del 4 de noviembre de 2008 es el 20 de octubre del 2008. Las formas de registro de

Imperial schools named among the best

In November 2007, Imperial High School was honored by California Business for Education Excellence (CBEE) Foundation and Just for Kids-California (JFK-CA) as one of 570 public schools out of approximately 9,100 in California to receive the title of 2007 Honor Roll School. The Honor Roll is made up of two different awards: the Star Schools Award (127 schools) and Scholar Schools Award (443 schools).

No other school recognition program in California uses hard data, individual school and student subgroup performance data based on the California Standards Tests and California High School Exit Exam to evaluate school academic performance. Imperial High School received the Star Schools Award.

Imperial High School was also selected as a Silver Medal School and according to the December 10, 2007, article in U.S. News & World Report is in the top 3% of all high schools nationwide. School Evaluation Services, a K-12 education data research business run by Standard & Poor's, analyzed 18,790 public high schools in 40 states using data from the 2005-2006 school year. A three-step process determined the best high schools. The first two steps ensured that the schools serve their

(Continued on page 17)

Las Escuelas de Imperial han sido catalogadas entre las mejores

En noviembre del 2007 la Preparatoria de Imperial fue honrada por la Fundación de Negocios de California por la Excelente Educación (CBEE) y la fundación Solamente para Niños-California (JFK-CA) como una de 570 escuelas públicas de aproximadamente 9,100 en California que recibieron el título de Escuela en Lista de Honor del 2007. La Lista de Honor está compuesta de dos premios diferentes: El Premio Escuela Estrella (127 escuelas) y el Premio Escuela Especialista (443 escuelas).

Ningún otro programa de reconocimiento de escuelas en California usa información difícil, la escuela individual y datos de funcionamiento de subgrupo de estudiante basados en las Pruebas de Normas de California y el Examen de Salida de Preparatoria de California para evaluar el funcionamiento académico de la escuela. La Preparatoria de Imperial recibió el Premio Escuela Estrella.

La Preparatoria de Imperial también fue seleccionada como una Escuela Medalla de Plata y según el artículo del 10 de diciembre del 2007 del U.S. News & World Report está en el 3% de las mejores preparatorias a nivel nacional. Servicios de Evaluación de Escuelas, un negocio de investigación de datos de

(Continúa en la página 17)

Community

Rainforest Mural- Ben Hulse Elementary School students admire their artwork displayed in the mosaic that was unveiled Saturday, March 22 at Eager Park. The Children's Rainforest Project was made available through the partnership between the City of Imperial and Imperial Unified School District.

El Mural de Selva tropical – estudiantes de la Escuela Primaria Ben Hulse admiran su material gráfico mostrado en el mosaico que fue revelado el sábado, 22 de marzo en el Parque Eager. El Proyecto de Selva tropical de los niños fue hecho disponible por medio de la sociedad entre la Ciudad de Imperial y el Distrito Escolar Unificado de Imperial.

A child meets the Easter Bunny at the egg hunt held Sat., March 22 at Eager Park. The event was held by the Imperial Parks & Recreation Department.

Un niño conoce al Conejito de Pascua en la búsqueda de huevo sostenida el sábado, 22 de marzo en el Parque Eager. El acontecimiento fue sostenido por los Parques de Imperial y el Departamento de Recreación.

Help keep parks clean

Users of City of Imperial parks are reminded to please help keep the parks clean, says city Parks and Recreation Director Stan Armstrong.

"The city, in partnership with housing developers building in the city, have made significant investment in the parks because we know residents enjoy them and that they add greatly to the overall quality of life in the city.

"That being said," Armstrong adds, "residents must help the city keep the parks clean. Our parks crews do standard maintenance and clean up on a regular basis, but things such as litter and vandalism reduce their effectiveness, raise maintenance costs and make the parks less attractive."

Armstrong offers the following tips for park users:

Don't litter — Use the provided trash receptacles. The fine for littering is up to $1,000. Recyclable materials should be taken home and placed in the blue recycling cart that is picked up weekly.

Clean up after your dog — Besides being unsightly, animal waste is a health hazard. According to City Code 4-28, dogs must be on a leash in any public place or unenclosed lot. City Code 4-30 states no one shall allow a dog in their custody to urinate or defecate on public property or any private property other than that of the owner or person having control of the animal. Unsighted persons while relying on a guide dog are exempt from this section. If a violation of the above occurs, such person shall immediately remove any feces to a proper receptacle.

Take care of the parks — Make sure you and your children exercise reasonable care when using park facilities. Equipment can be damaged if not used carefully.

Report vandalism and broken items — If you see someone commit an act of vandalism, please report it to the police at 355-4327. If you notice previous vandalism or damage, call the Parks and Recreation Department at 355-3316.

All facets of our community working together will keep the Imperial parks system the best in Imperial Valley.

Ayude a mantener los parques limpios

Se les recuerda a los usuarios de los parques de la Ciudad de Imperial que por favor ayuden a mantener limpios los parques, dice el Director de Parques y Recreaciones Stan Armstrong.

"La ciudad, en sociedad con los constructores residenciales de la ciudad, han hecho una inversión significativa en los parques porque nosotros sabemos que los residentes los disfrutan y ellos proporcionan calidad de vida en la ciudad".

"Eso se dice," Armstrong añade, "residentes deben ayudar a mantener los parques limpios. Las personas de mantenimiento de parques hacen su trabajo de manera rutinaria pero cosas como el vandalismo y la basura que tiran reducen su efectividad, aumentan los costos de mantenimiento y hacen a los parques menos atractivos."

Armstrong ofrece los siguientes consejos para los usuarios de los parques:

No tirar basura – Use los retenedores de basura proveídos. La multa por tirar basura es hasta de $1,000. Los materiales reciclables se los deben de llevar a casa y ponerlos en el bote azul de reciclaje que se recoge semanalmente.

Limpie el excremento de su perro – Además de que se ve mal, el excremento de los animales es peligroso para la salud. De acuerdo al código 4-28, los perros deben llevarse con correa en los lugares públicos o lotes baldíos. El código 4-30 establece que personas con custodia de perros no los deben dejar orinar o defecar en lugares públicos o cualquier otra propiedad privada que la del dueño o la persona que tiene control del animal. Ciegos que tienen perro están exentos de esta sección. Si ocurre una violación de las de arriba, esa persona debe inmediatamente retirar el excremento y colocarlo en un contenedor apropiado.

Cuide los parques – Asegúrese de que usted y sus niños tengan cuidado cuando usen las instalaciones de los parques. El equipo puede ser dañado si no se usa cuidadosamente.

Reporte vandalismo y cosas rotas – Si usted ve a alguien cometer un acto de vandalismo, por favor repórtelo a la policía al 355-4327. Si usted se da cuenta de previo vandalismo o daños llame a Parques y Recreaciones al teléfono 355-3316.

Todas las facetas de nuestra comunidad trabajando juntas mantendrán el sistema de parques de Imperial el mejor del Valle Imperial.

Activities

Sticks for Kids- Sticks for Kids Instructor Frankie Thomas assists Evan McDowell with his stance at the Desert Trails driving range. The Sticks for Kids Program introduces children to the practice of safety, etiquette and 12 basic skills of golf.

Los Palos para Niños - el Instructor de Palos Para Niños Frankie Thomas ayuda a Evan McDowell con su postura en la pradera de manejo de Desert Trails. El Programa de Palos para los Niños presenta niños a la práctica de seguridad, etiqueta y 12 capacidades básicos de golf.

Imperial Classic -- Karl Bordine (Five Star Fish/Waste Vegetable Oil) of Oceanside won the Pro Elite 2-hour race in the Imperial Classic cycle race held in downtown Imperial on Feb. 9. He was followed by three riders from the Jittery Joe's pro team.

El Clásico Imperial - Karl Bordine (Cinco Estrella Pesca/Gasta el Aceite De Verduras) de Oceanside ganó la carrera Pro Elite de 2 horas en la carrera de bicicletas Clásicas de Imperial sostenidas en el centro de Imperial el 9 de febrero. Él fue seguido de tres jinetes del equipo pro Jittery Joe's.

Imperial Chamber of Commerce update

City, County dedicate Veterans Hall

California VFW Cmdr. David Norris addresses those gathered at the March 28 ribbon cutting for the newly refurbished Veterans Building at 247 S. Imperial Ave. Completed by Imperial County, which owns the building, the project is another step in the downtown redevelopment effort.

El Comandante de California VFW David Norris se dirige aquellos reunidos el 28 de marzo al corte de cinta de apertura para el Edificio de Veteranos recién restaurado en 247 S. Ave. Imperial. Completado por el Condado Imperial, que posee el edificio, el proyecto es otro paso en el esfuerzo de reconstrucción del centro.

More than 40 entries participated in the Chamber of Commerce 6th Annual Fair Parade on Saturday, March 1. The event celebrated the 100th anniversary of the California Mid-Winter Fair & Fiesta. The float sweepstakes winner was Sun Community Federal Credit Union. The Southwest High School Marching Band from El Centro was named top band. Wendy's Pony Cart was tops in the equestrian division and I.V. Sun Runners Car Club received the best vehicle trophy.

The chamber wishes to express its sincere gratitude to parade sponsors Alford Distributing Co., Sun Community, Pestmaster Services, Time Warner Cable, Cold Stone Creamery, Valley Iron & Metal/Edman Steel – New Steel Division and the Law Office of Steve Escalera. The chamber also thanks Los Vigilantes, the parade participants, announcers, the City of Imperial, downtown businesses and all those who attended.

Participants aboard the Sun Community Federal Credit Union antique truck wave to the cheering crowd lining Imperial Avenue for the annual Fair & Fiesta Parade held Sat., March 1.

Participantes a bordo del camión antigüo del Sun Community Federal Credit Union saludan a la muchedumbre que aclama a la orilla de la Avenida Imperial para la Feria anual y el Desfile de Fiesta el sábado, 1 de marzo.

The chamber wishes to welcome the following new members: Imperial Steel Co.,LLC., Keller Williams Real Estate, MAC Development, San Diego Water Authority, Travel by Cheryl and the University of Phoenix.

Upcoming events include:

Dr. Nichols, DDS, mixer, 5-7 p.m., Thurs., May 8, 508 W. Aten Road
Dr. Kupiec, DDS, mixer, 5-7 p.m., Thurs., June 12, 422 N. Imperial Ave., El Centro
Business@Breakfast, 7-8:15 a.m., Tues., July 15, location TBA
Chamber board of directors meetings May 13, June 10 and July 8, 5:30 p.m., chamber office, 101 E. 4th St.

Actualización de la Cámara de Comercio

Más de 40 participantes entraron en el sexto desfile anual de la Cámara de Comercio el sábado, 1 de marzo. Con este evento celebramos el aniversario número 100 de la Feria y Fiesta de MedioInvierno. La carroza ganadora fue la del Sun Community Federal Credit Union. La banda de marcha de la preparatoria Southwest del Centro fue considerada la mejor banda. En la división ecuestre Wendy's Pony Cart fue el mejor y el que se llevó el trofeo para el mejor vehículo fue I.V. Sun Runners Car Club.

La Cámara desea expresar su sincera gratitud a los patrocinadores Alford Distributing Co., Sun Community, Pestmaster Services, Time Warner Cable, Cold Stone Creamery, Valley Iron & Metal Edman Steel – New Steel Division y la oficina de leyes de Steve Escalera. La Cámara también agradece a Los Vigilantes y los participantes del desfile, anunciadores, la ciudad de Imperial, los negocios del centro y a todos aquellos que asistieron.

Details Salon operators (l-r) Samantha Rodriguez, Erica Switzer, Jana Alford, Susan Eskildsen and Tina Ross celebrate the grand opening of the shop at 116 S. Imperial Ave., Suite A. The event was held in conjunction with the Imperial Chamber of Commerce.

Operadoras de Details Salón (izq.-der.) Samantha Rodriguez, Erica Switzer, Jana Alford. Susan Eskildsen y Tina Ross celebran la magnífica apertura de la tienda en 116 S. Ave. Imperial., Suite A. El acontecimiento fue sostenido en conjunción con la Cámara del Comercio de Imperial.

La Cámara desea dar la bienvenida a los siguientes nuevos miembros: Imperial Steel Co., LLC, Keller Williams Real Estate, MAC Development, San Diego Water Authority, Travel by Cheryl and the University of Phoenix.

Los próximos eventos incluyen:

Dr. Nichols, DDS, reunion 5-7 p.m. jueves, mayo 8, 508 W. Aten Road
Dr. Kupiec, DDS, reunión 5-7 p.m. jueves, junio 12, 422 N. Imperial Av., El Centro
Negocios@Desayuno, 7-8:15 a.m., martes, Julio 15, lugar TBA
La Mesa Directiva de la Cámara se reunirá en Mayo13, Junio 10 y Julio 8, 5:30 p.m., en la oficina de la Cámara, 101 E. 4th St.

Adopt-a-planter will help maintain downtown's new look

Even though the major construction of the downtown redevelopment is complete, the amenities are providing a palette for continued enhancements that is giving the area a distinctive ambiance.

The work completed within the last year included new sidewalks, bus shelters, street lights and planters. Now the City of Imperial is offering an "adopt-a-planter" program that will allow concerned businesses and residents to participate in maintaining the downtown's new look.

The program is a chance for the community to be part of downtown's progress and to show community pride.

"The volunteers will provide the manpower and the city will provide all the materials," explains City Planner Jorge Galvan. "The idea is to have the adopters change the planters once a month, keep them free of weeds and litter and report vandalism and damage."

There is no cost to adopt a planter and it may be arranged by contacting Galvan at 355-3326.

The city also has developed a rotation for the streetlight banners that add a splash of color. Sunflowers are scheduled for June with a flag theme to follow for July.

Finally, there are discussions of development for some of the remaining vacant property, and expansions and façade improvements to existing structures, Galvan added.

While he could not discuss specifics due to the projects not being finalized, Galvan did reveal there is strong interest in the opening of a health club in the downtown area, entertainment and banquet/meeting facilities and new outdoor dining areas for existing restaurants.

Keeping a strong tie with local residents and businesses is critical to maintaining the excitement downtown is generating.

A city crew installs spring banners downtown on Imperial Avenue.

Un equipo(una tripulación) de ciudad instala el centro de banderas de primavera sobre la Avenida Imperial.

Adopte una jardinera ayudará a mantener la nueva apariencia en el centro del pueblo

A pesar de que la principal remodelación del centro del pueblo está terminada, aun se están proporcionando servicios de continuidad para lograr un ambiente distintivo en esta zona.

El trabajo efectuado el año pasado incluye nuevas banquetas, techos en las paradas de autobuses, lámparas y maceteros. Ahora la ciudad de Imperial está ofreciendo el programa de "adopte una jardinera" para que los negocios y los residentes participen y ayuden a mantener una buena apariencia del centro.

El programa es una oportunidad para que la comunidad participe en el progreso del centro y se muestre orgulloso de la misma.

"Los voluntarios proveerán la mano de obra y la ciudad proveerá los materiales", explica Jorge Galván, el planeador de la ciudad. "La idea es que los voluntarios cambien las plantas una vez al mes, y las mantengan libres de hierbas y basura y reporten vandalismo o daños".

No hay costo para adoptar un macetero y se puede lograr contactando al Sr. Galván al teléfono 355-3326.

La ciudad también ha iniciado el proyecto de rotación de blancartes que dan un efecto colorido. Para junio están programados girasoles y en el blancarte un tema para julio.

Finalmente, hay pláticas para efectuar desarrollos en lotes baldíos, expansiones y mejoras en fachadas de edificios existentes, añade Galván.

Mientras el no podía discutir datos concretos debido a que los proyectos aun no han sido ultimados, Galván informó que hay un fuerte interés en abrir un Club de Salud en el centro de la ciudad, salón de banquetes y de juntas y espacio para comer afuera de los restaurantes existentes.

Manteniendo un fuerte lazo entre los comerciantes y los residentes se mantiene el avance en el centro de la ciudad.

Effort on new airport has not stopped

Several months ago, the hot topic in the Imperial Valley was the possibility of the county opening an international airport that would eventually close the existing county airport in Imperial. While there has been little news circulating about this facility in the past months, it is not a dead issue.

Several of us presented the Federal Aviation Administration with a comprehensive feasibility study financed with a $500,000 FAA grant last July. At the meeting, when we presented the completed study, the staff in the Los Angeles FAA office posed some rather mundane questions to us that seemed to indicate that staff was in the perennial, governmental "no" mood. After the FAA staff reviewed the document that we presented them, we recently received a response from their office requesting additional information that was directly linked to some of the questions and comments that were made by them at our summer meeting. The letter requested information on three issues:

• The feasibility of building the airport on the present Holtville airport site.

• The costs and issues related to extending the main air strip at the Imperial site some 6,000 feet to the north across Barioni and into the neighborhoods.

• A more detailed study of the impacts of air traffic in the area.

First, the Holtville strip is totally unacceptable because of its small size and the restricted military air space that surrounds it. It must be noted that the Holtville site belongs to the federal government and is "loaned" to the county as long as it is an airstrip. Second, the issue of extending the north-south runway to the north across Barioni is absolutely ludicrous and tells us that the bean counters in L.A. have little or no knowledge of our community. Third, doing a more detailed air traffic study is simply busy work since we already submitted one in the original report, but we will do it.

We are in the process of fulfilling those new requirements, and they should be completed with the next six months. Congressman Bob Filner is a senior member of the Congressional committee that governs the FAA, and he has told me that he favors the new site and will do all he can to help us get it completed. So, I just want to let you all know that the project is not dead. It is slowed by the normal federal process involving a governmental agency that does not like new things. I guess it is their job to make us jump through their hoops, which we have no choice but to do so. The process will continue, and I think the project is definitely doable and will happen.

El esfuerzo sobre el nuevo aeropuerto no se ha detenido

Hace varios meses, el tema caliente en el Valle Imperial era la posibilidad que el condado abriera un aeropuerto internacional que tarde o temprano cerraría el existente aeropuerto del condado de Imperial. Mientras, ha habido pocas noticias circulando sobre esta instalación en los meses pasados, esto no es una cuestión muerta.

Varios de nosotros presentamos a la Administración Federal de Aviación con un estudio de viabilidad comprensivo financiado con una subvención de FAA de 500,000 dólares el julio pasado. En la reunión, cuando presentamos el estudio complo, el personal en la oficina de Los Angeles nos planteó algunas preguntas bastante mundanas que parecía indicarnos que el personal estaba en el perenne, humor gubernamental "No". Después de que el personal de FAA repasó el documento que les presentamos, recientemente recibimos una respuesta de su oficina solicitando información adicional que directamente estaba unida a algunas preguntas y comentarios que fueron hechos por ellos en nuestra reunión de verano. La carta solicitó información sobre tres cuestiones:

• La viabilidad de construir el aeropuerto sobre el presente sitio del aeropuerto de Holtville.

• Los gastos y cuestiones relacionados con ampliación de la pista de aterrizaje principal en el sitio de Imperial aproximadamente 6,000 pies al norte a través de Barioni y hasta las vecindades.

• Un estudio más detallado de los impactos del tráfico aéreo en el área.

Primero, la tira de Holtville es totalmente inaceptable debido a su pequeño tamaño y el espacio militar aéreo restringido que lo rodea. Debe ser notado que el sitio de Holtville pertenece al gobierno federal y es "prestado" al condado mientras esto sea una pista de aterrizaje. Segundo, la cuestión de ampliar la pista de aterrizaje y despegue norte-sur al norte a través de Barioni es absolutamente absurda y nos dice que los contadores de frijoles en L.A. tienen poco o ningún conocimiento de nuestra comunidad. Tercero, haciendo un estudio de tráfico aéreo más detallado es simplemente trabajo muy intenso ya que nosotros rendimos uno en el informe original, pero lo haremos.

Estamos en el proceso de satisfacer estos nuevos requisitos, y ellos deben ser completados en los próximos seis meses. Congresista Bob Filner es un miembro más antiguo del comité del Congreso que gobierna el FAA, y él me ha dicho que él esta de acuerdo con el nuevo sitio y hará todo lo que él puede para ayudarnos a completarlo.

Por lo tanto, yo solamente quiero dejarles saber a todos ustedes que el proyecto no está muerto. Es lento por el proceso federal normal que implica que a una agencia gubernamental no le gustan las cosas nuevas. Adivino que es su trabajo hacernos brincar saltos por sus aros, que no tenemos ninguna otra opción, sólo hacerlo. El proceso seguirá, y pienso que el proyecto es definitivamente factible y pasará.

RECYCLING: GOOD FOR THE ECONOMY, ENVIRONMENT

By Johnnie Perkins
Director of Municipal Sales and Marketing, Allied Waste Services

I've spent some time in the recycling industry and can tell you that placing recyclable products in your blue container is good for the economy and good for the environment. In this time of high energy costs and escalating oil prices, saving energy is critical for our environment and economy. Californians recycle over 35 million tons of newspaper, cardboard, plastic, metal, glass, food scraps, yard trimmings and other materials every year.

This effort is good for the environment as it saves enough energy to power 1.4 million California homes. Aluminum beverage cans and tin food cans can be recycled. In fact, recycling 25 aluminum cans saves enough energy to refrigerate those same drink cans for two days. Computer paper, magazines, phone books, junk mail and brochures are recyclable. For every ton of paper manufactured from recycled paper, 17 trees are saved and three cubic yards of landfill space are saved.

Newspapers and everything inside, including inserts, can be put in that blue container and recycling a three-foot-high stack of newspaper saves the equivalent of about 14 percent of the average household electric bill.

Glass jars and bottles, including all food and beverage containers and clear and colored glass, can be recycled, as well as plastic containers like soda, water and cleaning products, and detergents such as bleach, soap and shampoo containers (containers must be empty). Recycling one glass container saves enough energy to light a 100-watt bulb for four hours and if we recycled every plastic bottle we used we would keep two billion tons of plastic out of landfills

This effort is good for the economy as recycling one ton of waste will pay $101 more in salaries and wages, produce $275 more in goods and services and generate $135 more in sales than discarding it in your local landfill. Recycling in the Golden State accounts for 85,000 jobs, generates $4 billion in salaries and wages and produces $10 billion worth of goods and services annually.

In addition to creating more jobs and greater economic activity at the local level, recycling generates $200 million per year in sales tax revenue that helps local governments pay for various services, including infrastructure and public safety.

So, remember, the next time you recycle, you're making a difference both to the environment and economy.

RECICLAJE: BUENO PARA LA ECONOMÍA Y MEDIO AMBIENTE

Por Johnnie Perkins
Director de Ventas y Mercadotecnia Municipales, Allied Waste Services

Yo he pasado algún tiempo en la industria de reciclaje y puedo decirle que la colocación de productos reciclables en su contenedor azul es buena para la economía y buena para el ambiente. En este tiempo de altos gastos de energía y precios de petróleo que se intensifican, ahorrar energía es crítico para nuestro ambiente y economía. Los californianos reciclan más de 35 millones de toneladas de periódico, cartulina, plástico, metal, cristal, restos de alimentos, productos de jardín y otros materiales cada año.

Este esfuerzo es bueno para el ambiente porque se ahorra bastante energía para proveer a 1.4 millones de casas de California. Latas de bebida de aluminio y latas de otros alimentos pueden ser recicladas. De hecho, reciclando 25 latas de aluminio ahorra bastante energía de refrigerar esas mismas latas de bebida durante dos días. El papel de computadora, revistas, guías telefónicas, propaganda por correo y folletos son reciclables. Para cada tonelada de papel fabricado del papel reciclado, 17 árboles son salvados y tres yardas cúbicas de espacio de terraplén son ahorradas.

Periódicos y todo dentro, incluyendo hojas insertadas, pueden ser puestos en ese contenedor azul y el reciclaje de un montón de tres pies de alto de periódico ahorra el equivalente aproximadamente del 14 por ciento de la factura de electricidad promedia de casa.

Frascos de vidrio y botellas, incluyendo todos los contenedores de alimento y bebida y el vidrio claro y coloreado, pueden ser reciclados, así como contenedores de plásticos de soda, agua y productos de limpieza, y detergentes como el cloro, el jabón y los contenedores de champú (contenedores deben estar vacíos). El reciclaje de un contenedor de vidrio ahorra bastante energía para encender un bulbo de 100 vatios durante cuatro horas y si recicláramos cada botella de plástico que usamos nosotros mantendríamos dos mil millones de toneladas de plástico fuera de terraplenes.

Este esfuerzo es bueno para la economía ya que el reciclaje de una tonelada de basura pagará 101 dólares más en salarios y sueldos, producirá 275 dólares más en mercancías y servicios y generará 135 dólares más en ventas que el desechar de ello en su terraplén local. El reciclaje en el Estado de Oro representa 85,000 empleos, genera 4 mil millones de dólares en salarios y sueldos y produce el valor de 10 mil millones de dólares de mercancías y servicios anualmente.

Además de la creación de más empleos y la actividad mayor económica se genera a nivel local, el reciclaje genera 200 millones de dólares por año en el ingreso de impuesto sobre la venta que ayuda a administraciones locales a pagar varios servicios, incluyendo la infraestructura y la seguridad pública.

Así que recuerde, la próxima vez que usted recicle, usted hace una diferencia tanto al ambiente como a la economía. la competencia también pueden ser bajadas del sitio web.

(Continued from page 3)

Espinoza name Imperial Police 'Officer of the Year'

"I have many people call me and say that she has done more than is required of her," Colon added. "The award is about someone who places a very big emphasis on the quality of his or her work and the quality of the profession."

Espinoza said she just enjoys her work and serving her community.

"You encounter different things every day. I do a little bit of everything. I try to watch the parks after hours and make sure our juveniles are at home at night," she explained.

The award was presented March 27 during the annual law enforcement appreciation dinner hosted by El Centro Elks Lodge #1325. Espinoza also was recognized at the Imperial City Council meeting on April 2.

(Continuación de la página 3)

Policía de Imperial Oficial Espinoza fué nombrada "Oficial del Año"

"Hay mucha gente que me llama para decirme que ella hace más de lo que le es requerido hacer", Colón añade. El premio es para alguien que pone un gran énfasis en la calidad de su trabajo y en la calidad de su profesión".

Espinoza dijo que disfruta su trabajo sirviendo a la comunidad.

"Uno encuentra diferentes cosas cada día." Yo hago un poco de todo. Trato de vigilar los parques en la noche y cerciorarme de que los jóvenes se encuentren en sus casas," ella explicó.

El premio fue entregado el 27 de marzo durante la cena anual de apreciación de aplicación de la ley en El Centro Elks Lodge # 1325. Espinoza fue felicitada en la Junta de Concilio de la ciudad de Imperial el 2 de Abril.

(Continued from page 3)

Imperial Police offers summer safety tips

Eat, drink, & be merry

Picnics, barbecues, and beach parties are fun. But remember to properly refrigerate perishable foods. Do not share utensils or food preparation surfaces among meats, fish, and poultry; cook all thoroughly. Never place cooked foods on surfaces where uncooked foods have been. Avoid fatty foods, heavy desserts, gravies, and sauces, but enjoy the fruits and vegetables of the season in meals or as snacks.

Plan your travel route in advance

Whether walking, driving, or taking public transit – plan the trip in advance. Know how to get to your destination by the most direct, heavily traveled and safest route. Street maps and web sites such as MapQuest can be especially helpful. International travel tips are noted on the U.S. Department of State web-site www.travel.state.gov

Carry wallets, handbags, and laptop computers in a secure manner

A wallet should be placed at the bottom or within a zippered compartment of your bag, inside a coat, or in a front pants pocket (the rear pants pocket is the easiest to pick). Carry your handbags close to the body, not dangling by the handle. Place one end of the bag in the palm of your hand and the other in the bend of your elbow. Transport a laptop computer in a backpack or duffel bag so that it is not obvious. Never leave a laptop computer unguarded and always store it and other valuable property in a secure location.

Don't carry large amounts of cash and credit cards

Plan your purchases in advance and carry only the cash and credit cards you'll absolutely need. If you must carry large sums of money, divide the cash between your handbag, pockets, and wallet. Never count your money in public. Remember to get your credit card and receipt back from the salesperson.

(Continued on page 16)

(Continuación de la página 3)

La Policía de Imperial ofrece consejos de seguridad para este verano

Coma, beba y sea feliz

Días de campo, barbacoa y fiestas en la playa son divertidas. Pero recuerde refrigerar apropiadamente los alimentos perecederos. No comparta utensilios o superficies de preparación de comida entre carnes, pescado o pollo; cocínelos perfectamente. No coloque comidas cocidas en superficies en donde había puesto las que estaban crudas. Evite comida grasosa, postres pesados, aderezos y salsas, pero disfrute frutas y vegetales de la estación en comida o botana.

Planee su ruta de viaje con anticipación

Ya sea que camine, maneje o tome un transporte público – planee con anticipación. Sepa como llegar a su destino de la manera más directa, más transitada y la más segura ruta. Mapas de las calles y sitios de red cómo MapQuest pueden ser de mucha ayuda. Para consejos de viajes internacionales puede visitar el sitio www.travel.state.gov del Departamento de Estado.

Lleve billeteras, bolsas de mano y computadoras portátiles de una manera segura

La billetera puede ser colocada en el fondo de una bolsa o dentro de un compartamento con sierre, dentro de un abrigo, o en los bosillos de enfrente del pantalón (el bolsillo de atrás es el más fácil de robárselo).Cargue sus bolsas cerca del cuerpo, no colgando de la cuerda. Coloque un extremo de la bolsa en la palma de su mano y la otra en el doblez del codo. Transporte su computadora portátil en una mochila o maleta para que no se vea. Nunca deje su computadora desatendida y guarde objetos de valor en un lugar seguro.

No lleve grandes cantidades en efectivo y tarjetas de crédito

Planee sus compras con anticipación y lleve solamente el efectivo que absolutamente va a necesitar y las tarjetas de crédito necesarias. Si usted necesita llevar grandes cantidades de dinero, divida el efectivo: una parte en la bolsa de mano, otra en el pantalón y otra en la billetera. Nunca cuente dinero en público. Recuerde recoger su tarjeta de crédito y comprobante cuando haga alguna compra.

(Continúa en la página 16)

(Continued from page 15)

Imperial Police offers summer safety tips

Use caution at ATM's

Use ATM's during daytime hours. If you must use an ATM at night, find one that is located near a busy intersection. Take a friend with you. Be especially careful when handling the card and entering your PIN number.

A few other tips to consider:

• Securely lock home and car doors and be alert if they are left open. Never leave your pets or children unattended in your vehicle;

• Regularly maintain your car, always keep the gas tank over half full, and periodically check the condition of the spare tire;

• Replace smoke detector batteries annually (on a birthday or important occasion so you remember) and check your fire extinguisher gauge at the same time;

• Regularly service air conditioning units and fans;

• Don't risk putting on your own fireworks display. Instead go to one put on by professionals;

• Carefully position and closely monitor barbecue grills at all times;

• Constantly observe the activity of young children because there are greater opportunities for injury;

• Wherever you are walking on the street, shopping in a mall, driving a car or bike, or waiting for a bus stay alert and tuned in to your surroundings; don't wear headphones, or be preoccupied by talking on your cellular telephone. Travel with friends if possible;

• When in parks, travel along well-populated pathways, and know the location of park police stations, emergency call boxes and concession stands;

• Nurture yourself, exercise, enjoy quiet time, support a volunteer organization and eat balanced meals;

• Finally help your police department promote personal safety by sharing these and your own safety tips with family, friends, and neighbors.

Have a safe and fun summer!

These tips were compiled by the officers who look out for your safety, the ones who watch over you while you sleep peacefully at night, the Imperial Police Department.

(Continuación de la página 15)

La Policía de Imperial ofrece consejos de seguridad para este verano

Use los cajeros automáticos con precaución

Use los cajeros durante el día. Si usted tiene que ir en la noche localice uno que se encuentre en una intersección transitada. Lleve a un amigo con usted. Sea muy cuidadoso cuando use la tarjeta y su número confidencial.

Otros pocos consejos de considerar:

• Asegúrese de cerrar con llave las puertas de la casa y el carro. Nunca deje mascotas o niños desatendidos en el auto.

• Regularmente déle mantenimiento a su auto, siempre tenga el tanque a más de la mitad de gasolina, y periódicamente revise que la llanta de refacción esté en buenas condiciones;

• Reemplace las baterías del detector de humo anualmente (en un cumpleaños u ocasión importante que recuerde) y también revise la presión del extinguidor;

• Regularmente déle servicio a los aparatos de aire acondicionado y a los abanicos;

• No se arriesgue poniendo sus propios fuegos artificiales. En lugar de eso, acuda a los que hacen los profesionales;

• Revise la posición del asador y revíselo todo el tiempo;

• Constantemente observe lo que hacen los niños pequeños para evitar accidentes;

• Cuando esté caminando en la calle, de compras en el centro comercial, manejando un carro, en una bicicleta o esperando el autobús esté alerta y fíjese en los alrededores; no use audífonos o esté preocupado hablando en el celular. Viaje con amigos si es posible;

• Cuando vaya al parque, camine en áreas transitadas, y conozca donde se localizan la policía o las cajas para hacer llamadas de emergencia y puestos de concesión;

• Dedique tiempo para usted, haga ejercicio, disfrute la tranquilidad, apoye a una organización voluntaria y coma comidas balanceadas;

• Finalmente ayude al Departamento de policía a promover la seguridad personal compartiendo estos consejos con su familia, amigos y vecinos.

¡Tenga un verano seguro y divertido!

Estos consejos fueron reunidos por los oficiales que ven por su seguridad, y que vigilan mientras usted duerme tranquilamente por la noche, el Departamento de la Policía de Imperial.

(Continued from page 5)

Being a good library customer

listen to the book while you drive, cook dinner, go for a walk, or even lie in bed at night. Speaking from experience, it's also a great way to get restless little ones to settle down.

Public Computers

This is one of the most popular features of the library. You can check your e-mail, look for a job, type up a resume, or just cruise the Internet. If you need to, you can even print from our computers for a small fee.

Well, that's all the space we have for now, and we've just started to scratch the surface. Be sure to check out the next issue for more information on materials and services you can access at the library.

(Continuación de la página 5)

Siendo un buen cliente de la biblioteca

paseo, o aún mientras está en la noche en la cama. Hablando de acuerdo a la experiencia, esto es también un gran modo de conseguir que los pequeños se calmen.

Computadoras Públicas

Esto es una de las características más populares de la biblioteca. Usted puede revisar su correo electrónico, buscar un trabajo, escribir un currículum vitae, o solamente navegar en el Internet. Si usted necesita puede imprimir en nuestras impresoras por una pequeña cuota.

Bueno, esto es todo el espacio que tenemos por ahora, y apenas empezamos a tocar la superficie. Esté seguro de revisar la siguiente publicación para más información sobre materiales y servicios a los que usted puede tener acceso en la biblioteca.

(Continued from page 6)

Home Design by Paloma's brings style to Imperial

and attention to detail has attracted a list of fine clients from Imperial Valley and Mexicali whose homes have been featured in magazines published in the Imperial Valley.

Sonia supplies and assists other designers and that is a part of her work she especially enjoys. With its high ceiling and numerous room settings, the Home Design showroom is the ideal palette for her work.

"My biggest joy and challenge is when a client gives me the keys to their new home and allows me to do what I like best: to design. They always love it," says Sonia, who smiles when she admits she earned a college degree from CETYS University in Mexicali in computer science and that interior design is something that she has a knack for.

"I've loved this work all my life. I came from a very small area of Mexicali. I never dreamed this big," she admits.

Now, Sonia Bautista does not have to dream. The beauty she brings to people's lives is a reality.

(Continuación de la página 6)

Home Design by Paloma's brings style to Imperial

lista de clientes finos del Valle Imperial y Mexicali cuyas casas han sido destacadas en revistas publicadas en el Valle Imperial.

Sonia suministra y ayuda a otros diseñadores y eso es una parte de su trabajo del que ella disfruta sobre todo. Con su alto techo y el numeroso ajuste de espacio, el salón de muestras de Home Design es la paleta ideal para su trabajo.

"Mi alegría más grande y desafío son cuando un cliente me da las llaves de su nueva casa y me permite hacer lo que me gusta mejor: diseñar. Siempre les gusta esto," dice Bautista, que ríe cuando ella admite que ella completó su licenciatura de la Universidad CETYS en Mexicali en la ciencia informática y que el diseño interior es algo que ella tiene una destreza para ello.

"Me ha gustado este trabajo toda mi vida. Vine de una área muy pequeña de Mexicali. Nunca soñé tan grande ", admite ella.

Ahora, Sonia Bautista no tiene que soñar. La belleza que ella trae a las vidas de la gente es una realidad.

(Continued from page 7)

Imperial schools named among the best

entire student body well, using state proficiency standards as the measuring benchmarks. For those schools that made it past the first two steps, a third step assessed the degree to which schools prepared students for college-level work. The top 100 schools nationwide with the highest college readiness index scores were awarded gold medals. The next 405 top-performing high schools earned silver medals.

Westside Elementary School and TL Waggoner Elementary School both were selected as 2008 California Distinguished Schools this year. The California School Recognition Program was created in 1985 to identify and honor many of the state's exemplary and inspiring public schools. Approximately five percent of California's public schools are selected each year. The duration of the distinguished honor is four years. The criteria for school selection are designed to reflect the consensus of the education community regarding what constitutes a quality education program by incorporating the major themes of state and national policies and research related to effective schools. This year's California Distinguished Schools will be honored on May 16 at an awards ceremony at the Disneyland Hotel.

To view the list of awards achieved by schools in the Imperial Unified School District visit our home page at http://iusd.imperial.k12.ca.us/AboutUS.html

(Continuación de la página 7)

Las Escuelas de Imperial han sido catalogadas entre las mejores

educación del K- 12 controlado por el Standard & Poor's, analizaron 18,790 preparatorias públicas en 40 estados usando datos del 2005-2006 año escolar. Un proceso de tres pasos determinó las mejores preparatorias. Los dos primeros pasos aseguraron que las escuelas proporcionen a sus estudiantes las normas de habilidad estatales como los puntos de referencia de medición. Para esas escuelas que pasaron los primeros dos pasos, un tercer paso evaluó el grado al cual las escuelas preparan a estudiantes para el trabajo a nivel universitario. A las 100 primeras escuelas a escala nacional con los mejores índices de preparación universitaria les otorgaron medallas de oro. Las 405 siguientes escuelas con funcionamiento más alto ganaron medallas de plata.

La Escuela Primaria Westside y TL Waggoner ambas fueron seleccionadas en el 2008 California Escuelas Distinguidas este año. El Programa de Reconocimiento de Escuelas de California fue creado en 1985 para identificar y honrar las escuelas públicas del estado como ejemplo e inspiración. Aproximadamente el cinco por ciento de las escuelas públicas de California son seleccionadas cada año. La duración del honor distinguido es de cuatro años. El criterio para la selección de las escuelas está diseñado para reflejar el acuerdo general de la comunidad de educación en cuanto a lo que constituye un programa de educación de calidad incorporando los temas principales de política estatal y nacional y la investigación relacionada con escuelas. Las Escuelas Distinguidas de California de este año serán honradas el 16 de mayo en una ceremonia de premios en el Hotel de Disneyland.

Vea la lista de premios alcanzados por escuelas del Distrito Escolar Unificado de Imperial visite nuestra página inicial en http: // iusd.imperial.k12.ca.us/AboutUS.html

Community Calendar 2008

If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.

May

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3
4	5	6	7 City Council, 7 pm Story time, library 9:30 a.m.	8 Imperial Chamber Mixer, 5-7 p.m. Dr. Nichols, 508 W. Aten Road Imperial Schools Board Meeting 6 p.m.	9	10
11	12	13 Imperial Chamber of Commerce Board Meeting, 5:30 p.m.	14 Planning Commission 6:30 p.m. Story time, library, 9:30 a.m. Imperial Schools minimum day, 12:30 p.m. dismissal	15	16	17
18	19	20	21 Story Time, Library 9:30 a.m. City Council, 7 p.m.	22 Imperial Schools Board Meeting, 6 p.m.	23	24
25	26 Memorial Day, City Offices Closed No School	27	28 Story Time, Library 9:30 a.m. Planning Commission 6:30 p.m. Imperial Chamber Mixer, 5-7 p.m. Rogers & Rogers	29 Rogers & Rogers Grand Opening	30	31

June

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2	3	4 City Council, 7 p.m. Story Time, Library 9:30 a.m.	5	6	7
8	9	10 Imperial Chamber of Commerce Board Mtg.	11 Planning Commission 6:30 p.m.	12 Imperial Chamber Mixer, 5-7 Dr. Kupiec, 422 N. Imperial Ave., El Centro	13	14

		5:30 p.m.	Story Time, Library, 9:30 a.m. Imperial Avenue Hobrook School Graduation	Frank Wright Middle School Graduation Last day of school, 12:30 p.m. dismissal	Imperial High School Graduation	
15	16	Imperial Schools summer school begins 17	City Council, 7 p.m. 18 Story time, library 9:30 a.m.	Imperial Schools Board Meeting, 6 p.m. 19	Open day pool dive in, 6-9 p.m. 20 Pool hours: M-F 1-4:30 p.m. 6/23-8/15, closed 7/4	21
22	23	24	Planning Commission, 6:30 p.m. 25 Story time, library 9:30 a.m.	26	Free family night at pool, 6-8 p.m. 27	28
29	30					

July

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	City Council, 7 p.m. 2 Story time, library 9:30 a.m.	3	Holiday, City Offices Closed 4 No Summer School	5
6	7	Imperial Chamber of Commerce Board Mtg. 5:30 p.m. 8	Planning Commission 6:30 p.m. 9 Story time, library 9:30 a.m.	Imperial School Board Meeting, 6 p.m. 10	Free family night at pool, 6-8 p.m. 11	12
13	City election nomination papers available 14	15	City Council, 7 p.m. 16 Story time, library 9:30 a.m.	17	City 104th Birthday Luau, 6-9 p.m., city pool 18 Summer School ends	19
20	21	22	Story Time, Library 9:30 a.m. 23 Planning Commission 6:30 p.m.	24	Free Family night at pool, 6-8 p.m. 25	26
27	28	29	Story time, library 9:30 a.m. 30	31		

If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.

RESIDENT COMMENTS ARE WELCOME !!!

The City of Imperial is interested in receiving input from City residents. Please use the form below to request information or to offer suggestions or comments on any matters pertaining to your city government or services. Please mail the form to:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, or use the "Drop Box"
located on the front door entrance to the City Hall.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Submitted by: _____

Address: _____

_____

_____

¡¡¡COMENTARIOS DE LOS RESIDENTES SON BIENVENIDOS !!!

La Ciudad de imperial está interesada en recibir la contribución de sus residentes municipales. Por favor llene el formulario a continuación para solicitar información o ofrecer sus sugerencias o comentarios en cualquier asunto tocante a su gobierno municipal o servicios. Por favor envíe el formulario por correo a:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, ó use la "Drop Box"
ubicada enfrente de la puerta de entrada de la oficina del Ayuntamiento.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Sometida por: _____

Domicilio: _____

_____

_____

THE CITY OF IMPERIAL
IMPERIALITE

CITY HALL
420 South Imperial Avenue
Imperial, California 92251
(760) 355-4371
www.imperial.ca.gov

OFFICE HOURS
Monday - Friday
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

GEOFF DALE, Mayor
BETTY SAMPSON, Mayor Pro-Tem
RICK BRELAND, Council Member
BETTY SAMPSON, Council Member
DOUG COX, Council Member

DEBRA JACKSON, City Clerk
STEVE SHANER, Treasurer

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
EL CENTRO, CA
PERMIT NO. 604

Summer 2008

City of Imperial Department of Parks & Recreation

FREE FAMILY NIGHT AT THE POOL

Fridays • June 27, July 11& 25, August 8 & 15
6:00–8:00pm

Bring your family out for a special night at the pool. Swim, float or play a friendly game of volleyball, it will be an evening your family will treasure.

OPENING DAY POOL DIVE-IN

Friday, June 20 • 6:00-9:00pm

Bring out your rafts and inner-tubes!
We will be floating and enjoying a movie at the pool. Movie starts at Dusk.

5th ANNUAL HAWAIIAN LUAU & CITY BIRTHDAY CELEBRATION

Friday, July 18 • 6:00-9:00pm

We're celebrating the City of Imperial's 104th Birthday Hawaiian Style. So bring the ukulele and hula on over for a night of music, food, swimming, games, prizes and lots of FUN for all. There will even be special prizes for the "Best Big Kahuna Costume" and most "Inventive Hula Dance."

GOING FOR GOLD

Friday, August 1 • 6:00-8:00pm

Come join us in celebrating our very own 2008 Imperial Summer Olympic Ceremony. Come ready to compete in fun family relays, and take home your own gold medal!

END OF SUMMER FAMILY SPLASH BASH

August 22 • 6:00-9:00pm

School is right around the corner. Come on out to the last official 2008 summer night at the pool.

IMPERIAL POOL
618 West Barioni Blvd., Imperial

OPEN SWIM HOURS
Mon-Fri • June 23-August 15 • 12:30-4:00pm

Admission: $1.00 / FREE for City of Imperial Residents with Imperial Public Library Card

*Pool will be closed Friday. July 4th

CITY OF IMPERIAL SUMMER SWIM PROGRAM

Red Cross Learn-to-Swim Class Description

Bubble Blowers • LTS 1
Designed for non-swimmers to explore basic swimming skills and increase the comfort level in and around the water.

Water Crawlers • LTS 2
Designed for beginners; focusing on front crawl, back crawl and side to side breathing.

Wave Runners • LTS 3
Designed for intermediate swimmers, this program builds upon side to side breathing, front and back crawl skills and introduces breast and back strokes.

Sun Strokers • LTS 4
Designed for stroke improvement: develops confidence in the strokes and to improve other aquatic skills.

Flippers • LTS 5
Designed for stroke refinement: provides further coordination and refinement of strokes. Flip turns are introduced.

Skill Proficiency • LTS 6
Refines strokes so students swim them with ease, efficiency, power and smoothness over greater distances. Options focus on preparing students to participate in more advanced courses, such as Water Safety Instructor and Lifeguard.

SESSIONS 1-4: Ages 3 & older • 30 minute lessons • 2-week sessions, Mon thru Thurs, 8 days • $54 / $45 *Resident Discount*
Class Size limited and subject to change
Private Lessons: $90 / $75 *Resident Discount*

TIME	LEVEL	SESSION 1 6/23–7/3	SESSION 2 7/7–7/17	SESSION 3 7/21–7/31	SESSION 4 8/5–8/14
9:00am	Water Crawler	090012	090022	090032	090042
	Wave Runner	090013	090023	090033	090043
	Sun Stroker	090014	090024	090034	090044
	Flipper	090015	090025	090035	090045
	Private	090010	090020	090030	090040
9:30am	Bubble Blower	093011	093021	093031	093041
	Water Crawler	093012	093022	093032	093042
	Wave Runner	093013	093023	093033	093043
	Sun Stroker	093014	093024	093034	093044
	Private	093010	093020	093030	093040
10:00am	Bubble Blower	100011	100021	100031	100041
	Water Crawler	100012	100022	100032	100042
	Wave Runner	100013	100023	100033	100043
	Sun Stroker	100014	100024	100034	100044
	Private	100010	100020	100030	100040
10:30am	Bubble Blower	103011	103021	103031	103041
	Water Crawler	103012	103022	103032	103042
	Wave Runner	103013	103023	103033	103043
	Sun Stroker	103014	103024	103034	103044
	Private	103010	103020	103030	103040
11:00am	Bubble Blower	110011	110021	110031	110041
	Water Crawler	110012	110022	110032	110042
	Wave Runner	110013	110023	110033	110043
	Sun Stroker	110014	110024	110034	110044
	Private	110010	110020	110030	110040
11:30am	Wave Runner	113013	113023	113033	113043
	Sun Stroker	113014	113024	113034	113044
	Flipper	113015	113025	113035	113045
	Private	113010	113020	113030	113040
12:00pm	Skills	120016	120026	120036	120046
	Private	120010	120020	120030	120040

Mom & Me Water Fun

This American Red Cross program is designed for children 6 months to 5 years. Parents participate with their child learning elementary skills such as water entry, bubble blowing, front kicking, back floating, underwater exploration and more.
113010 • 6/23–7/03
113020 • 7/7–7/17
113030 • 7/21–7/31
113040 • 8/5–8/14
2-week sessions, Mon–Thurs, 8 days • 11:30am–12:00pm
Fee: $36 / $30 *Resident Discount*

Jr. Lifeguard Program

Our Jr. Lifeguard Programs are based on the American Red Cross GuardStart Lifeguarding Tomorrow! GuardStart covers five critical areas including: prevention, fitness, response, leadership and professionalism.

Jr. Lifeguard Camp

Ages: 10–12
This is a one-week camp. Daily program will include instruction, skills practice and free swimming time.
104017 • 6/23–6/27
Mon–Fri • 12:00pm–4:00pm
Fee: $72 / $60 *Resident Discount*

Advanced Jr. Lifeguard Camp

Ages: 13–14
This is a one-week camp. Daily program will include instruction, skills practice and free swimming time. Participants will have the opportunity to be certified in Adult CPR.
104018 • 6/16–6/20
Mon–Fri • 12:00pm–4:00pm
Fee: $100/ $85 *Resident Discount*

Water Fitness Program

Let's get vertical! Discover the benefits of water exercise while having fun. Water fitness is easy on the joints, yet provides an excellent overall body workout.

H2O Basics – Ages: 15+

This class promotes aerobic fitness, strength, and flexibility using water resistance exercises. Swimming skills are not required.
080018 • 6/23–7/17 • 4 weeks
080028 • 7/21–8/14 • 4 weeks
Tue/Thu • 8:00–9:00am
Fee: $48 / $40 *Resident Discount*

Sports Aqua

Join us for a fun water workout that will help develop your muscular endurance using sports training basics.
080019 • 6/23–7/17 • 4 weeks
080029 • 7/21–8/14 • 4 weeks
Mon/Wed • 8:00–9:00am
Fee: $48 / $40 *Resident Discount*